

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 25

**Rubrik:** Heil dir Helvetia!

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

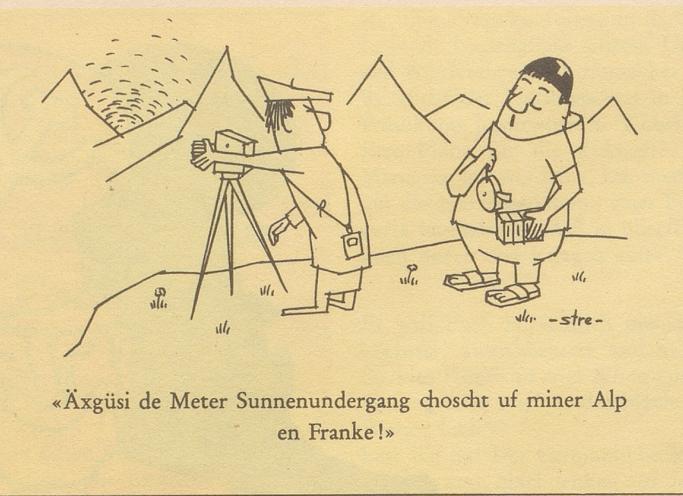
**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vom Emmentaler zum Gruyère

In Wien, so war kürzlich im Nebi nachzulesen, werde über das Bauen im «Emmentalerstil» geklagt. Tatsächlich hat diese auch Beamten- oder Neo-Zinskasernen-Architektur genannte Bauweise mit den Emmentaler-Fassaden (viel Käse mit wenig Löchern) von 1945 an mächtig eingerissen. Immerhin sind in Wien innert zehn Jahren hunderttausend neue Wohnungen gebaut worden, und das ist schließlich auch etwas.

Uebrigens ist nicht nur unser Emmentaler, der auch in Westdeutschland, Dänemark und Nordamerika hergestellt wird, zu Vergleichen herangezogen worden. Im Pariser Argot, wo merkwürdigerweise auch der Ausdruck «boire à la Suisse» für das ausgiebige, ja unmäßige Zechen zu finden ist, wird ein Pockennarbiger neben «Waffelkuchen» und «Marronipfanne» oft «un morceau de Gruyère», ein Stück Gruyerkäse, genannt. Pockennarbige, die vor allem noch in der Unterwelt unserer Großstädte zu treffen sind, haben sich außerdem in Frankreich «nicht gegen Hagel versichern lassen», sind in Deutschland «mit dem Gesicht in die Erbsen gefallen», ha-



«Äxgusi de Meter Sunnenundergang choscht uf miner Alp en Franke!»

ben im bernischen Lützelflüh «es bäsieuwurfs Gsicht», in Schlesien «an Frotze wie a Berliner Steenpflaster», heißen in Wien «Gflickte» oder «Gsteppete» und werden in Berlin gefragt: «Dir hamse woll mit Kirschkuchen beschmissen?» fhd.

### Konsequenztraining

Während man bei uns vor lauter Preßluftbohrer-Gekläff, Töff-töff und Radiogeheul vom Erfolg der Lärmbekämpfung noch nicht viel hört, scheinen sie damit jenseits des

Kanals wirklich Ernst zu machen. Jedenfalls gibt es bei der Britischen Liga gegen den Lärm kein Telefon, da man dort das Läuten nicht verträgt ... Boris

### Am Steuer

Ein Lenker, der sich durch ein Manöver eines «Gegners» bedroht fühlt, ruft ihm über die heruntergelassene Scheibe zu: «Si chönd vo Glück rede, daß ich grad mini Be-ruhigungstablette gna han, susch chönnted Si öppis ghörel» bi

## Heil dir Helvetia!

Die Schweiz, wer hätte solches nicht in der Schule vernommen, ist das Land der Präzision. Drum wollen wir auch haargenau wissen, was es geschlagen hat, und lauschen am Lautsprecher auf das «beim dritten Ton ist es genau ...», um unsere Chronometer danach zu richten. Doch wer bisher glaubte, daß das die wirkliche Präzision sei, der wird nun über die Grenze arg beschämmt. Das Zeitzeichen des Südwestfunks nämlich lautet: «Beim Ende des letzten Tones ist es genau ... Uhr!» Boris

## Hobelspäne

Das Kind mit fünf Jahren zeichnet Welt, das Kind mit sieben einen Apfel, ein Haus, ein Messer.

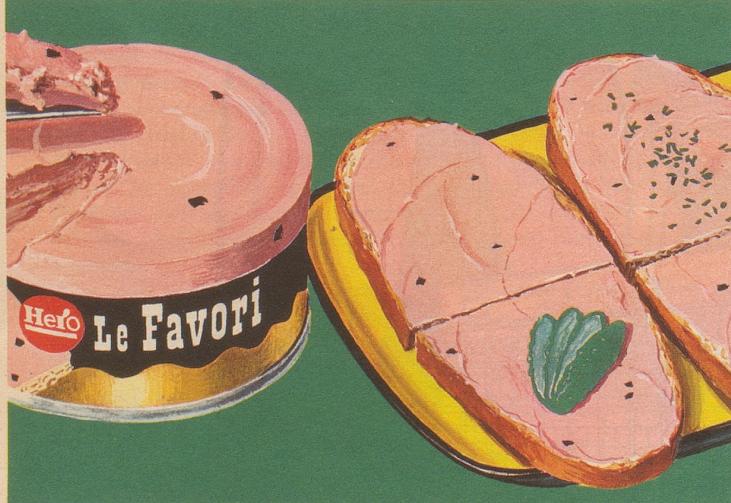
Gelegentlich muß sich ein Zorn entladen ... nicht einsargen.

Man kommt schon noch dahinter – was davor war.

Unter Linden spricht man anders als unter dichten Tannen.

Georg Summermatter

# Le Favori



Le FAVORI, Mousse-Sandwich truffé, der nahrhafte und gesunde Brotaufstrich, zum Nachtessen, Znuni oder Zvieri – für Gross und Klein

Kleine Dose Fr. -85  
Große Dose Fr. 1.30



der gute\* Favori in der Dose  
\* von Hero!

Hero Fleischwaren Lenzburg

## Einzig!

Nur MALTI-BIER ist im Dual-Verfahren aus Malz und Hopfen gebraut und deshalb alkoholfrei und doch ein gutes, rassiges Bier.



Alleinhersteller: Gesellschaft für OVA-Produkte, MALTI-Brauerei, Affoltern am Albis  
Telefon Nr. 051 / 99 60 33